

Zeitschrift: Die Schweiz = Suisse = Svizzera = Switzerland : offizielle Reisezeitschrift der Schweiz. Verkehrszentrale, der Schweizerischen Bundesbahnen, Privatbahnen ... [et al.]

Herausgeber: Schweizerische Verkehrszentrale

Band: - (1945)

Heft: 7

Werbung

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

Download PDF: 13.01.2026

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>



Tradition verpflichtet

Unsere große Erfahrung
im Bau von Akkumulatoren
bürgt für gute Qualität und
zweckentsprechende Vorschläge



Accumulatoren-Fabrik Oerlikon
Zürich-Oerlikon

Lausanne

Genève

 A detailed black and white photograph of a Christen ACIERA Type F 4 universal grinding machine. The machine is shown from a three-quarter perspective, highlighting its complex mechanical structure, including the grinding wheel, work rest, and various adjustment knobs and levers.

CHRISTEN

UNIVERSAL-FRÄSMASCHINE
für Präzision und Leistung

ACIERA

TYPE F 4

CHRISTEN & CO. A.-G. BERN
GENAUIGKEITS-WERKZEUGMASCHINEN

J-5

 A black and white advertisement for SAFAG. It features a large, stylized illustration of a SAFAG machine, possibly a lathe or mill, with the brand name 'SAFAG' prominently displayed on its side. Below the machine is a detailed drawing of a multi-story industrial building, presumably the SAFAG factory in Biel-Bienne.

SAFAG

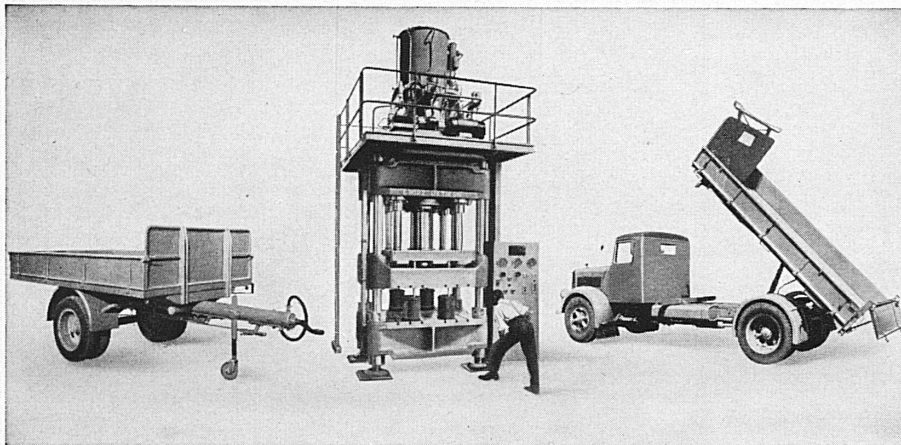
SAFAG

PRÄZISIONS-
MASCHINEN **BIEL-BIENNE** (Schweiz) **MACHINES**
DE PRÉCISION

 A black and white advertisement for Usines Tornos S.A. Moutier. The central image shows a complex automatic turret lathe in operation, with various precision-machined parts like valves, pistons, and shafts arranged around it. The background is dark, making the metallic parts stand out.

474

TOURS AUTOMATIQUES
À DÉCOLLETER DE TRÈS HAUTE PRÉCISION
USINES TORNOS S.A. MOUTIER (SUISSE)
FONDÉES EN 1880



Kipper

für Lastwagen, Anhänger, Eisenbahnwagen.
Ortsfeste Kippanlagen f. Eisenbahnwagen.

Anhänger

für Lastwagen, Traktoren und Personenwagen. Langholz-Anhänger und -Verlade-
winden.

Hydraulische Pressen

aller Art bis zu höchsten Leistungen.

E. WIRZ

KIPPER- UND MASCHINENFABRIK

UETIKON

am Zürichsee · Telefon 92 93 31



ELEKTRO-MASCHINEN u. APPARATE AG.

MÄNNEDORF (Zch.)

Tel. (051) 929542

Elektro- Handbohrmaschine BH 10



600-900 Touren

Geräuscharm

Leicht und handlich

Kräftiger Motor für
Gleich- u. Wechsel-
strom

Ein Jahr Garantie

Bohrleistung:
Stahl 10 mm
Holz 18 mm

Leistungsabgabe
230 Watt

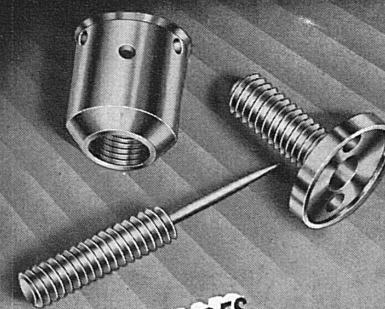
Lieferbar ab Werk für 110, 125, 145, 220, 250 Volt.

ZUSATZGERÄTE

Bohrständer	BS 10
Stativ	S 10
Einspanndorn	D 10

Verlangen Sie Prospekt oder Vertreterbesuch!

CYLINDRE



DÉCOLLETAGES
POUR
APPAREILLAGES

CYLINDRE S.A.
LE LOCLE SUISSE TEL. 313 48

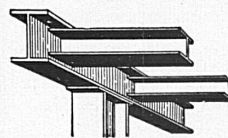


Mit der Luftseilbahn

Beckenried-Klewenalp

am Vierwaldstättersee ins herrliche Alpengebiet

- Prachtvolle Rundschau
Prächtige Alpwanderungen
- Bevorzugtes Ausflugsziel
für jedermann
- Bahnhofrestauration



Eisenbau Worb

Gebr. Sägesser

Bahnstation: Worb-Dorf · Telefon 72375

Eisenkonstruktionen

Gestanzte und gepreßte Massenartikel

Behälterbau

Allgemeine Schlosserarbeiten

VERZINKEREI WORD

GEBR. SÄGESSER

Feuerverzinkung von Gegenständen aus Eisen und Guß

Seit über 20 Jahren ständiger Lieferant der SBB

★
Clichés
in jeder Technik
★ **SCHWITTER AG** ★
Basel / Zürich
Lausanne
★

SWISS-BALLA die besten Zeichenmaschinen

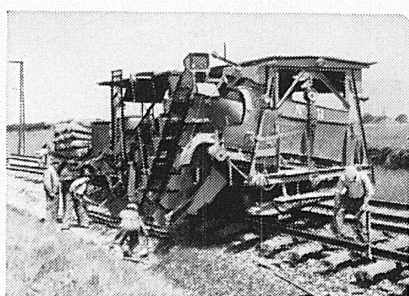
Gross-Firmen schreiben uns:
für rationelles Arbeiten
nur die SWISS-BALLA
Schweizerfabrikat
sofort lieferbar

GRAB & WILD AG
ZÜRICH

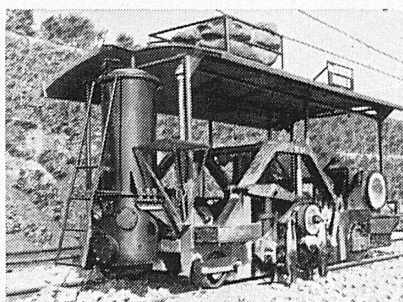
6 Standard-Modelle, sowie Klein-Zeichenmaschinen

ENTREPRISE

pour la réfection et l'entretien mécaniques
des voies de chemin de fer

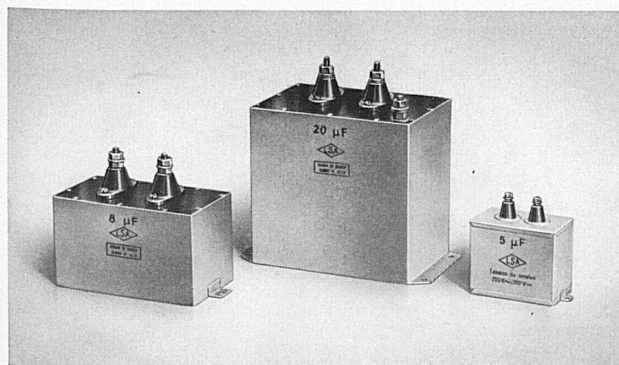


Cribleuse



Bourreuse

CH.-AUG. SCHEUCHZER S. A.
LAUSANNE



LECLANCHÉ S. A., YVERDON

Condensateurs électriques

Condensateurs au papier et condensateurs électrolytiques
pour la

TÉLÉPHONIE, TÉLÉGRAPHIE, RADIO,
ÉLIMINATION DES PARASITES,
AMÉLIORATION DU FACTEUR DE PUISSANCE, ETC.



Zermatt, das prächtige Wander- und Erholungsgebiet am Fuße des Matterhorns, hält dem Gaste das Geschenk seiner Landschaft ganzjährig bereit; es verkörpert einmalig den Begriff des glanzvollen Reise- und Ferienzeles der Alpen. Das vielbewunderte Schönwetterklima verleiht der hochalpinen Zone von Zermatt ihre besonders angenehmen Eigenschaften. Zermatter Ferien sind wohlthuende Erholungsferien; jedermann wird das schätzen! Die Gornergrat-Bahn ist vom 1. Juni bis 30. September in Betrieb. Dezember bis Mai: Sportsüße. Die Reise ins Wallis mit der transalpinen Furka-Oberalp-Bahn ist zu jeder Zeit ein Genuß. Durchgehend in Betrieb ab 16. Juni bis 7. Oktober. Prospekte, Preislisten usw. durch die Reisebureaux, durch die nacherwähnten Hotels und durch das Offizielle Verkehrsbureau in Zermatt (Wallis).



Zermatt et le Gornergrat: de tous temps, un incomparable itinéraire et l'endroit rêvé des vacances heureuses et salutaires. Point d'attraction majeur du Valais et centre du haut-tourisme, Zermatt offre toute l'année la même richesse de spectacles sous des aspects divers. Les vacances de Zermatt sont de celles qui ne déçoivent jamais. Le chemin de fer du Gornergrat est ouvert du 1^{er} juin au 30 septembre. Et la route des belles combinaisons — à recommander entre toutes pour se rendre dans les trois Suisses — est celle du Chemin de fer Furka-Oberalp, en exploitation sur le parcours entier dès le 16 juin jusqu'au 7 octobre. Prospectus, prix-courant, etc., par les Agences de voyages, par les Hôtels et Pensions ci-après et le Bureau de renseignements à Zermatt (Valais).



Das Ferienabonnement 1945 erleichtert die Reise nach Zermatt aufs willkommenste.

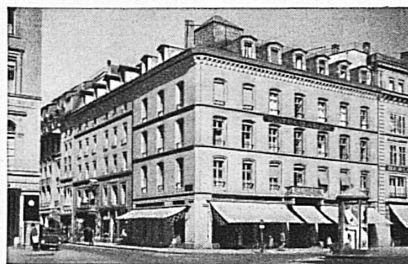
L'abonnement de vacances 1945 facilite avantageusement le voyage à Zermatt.

Hotels und Pensionen / Hôtels et Pensions

Zermatt und Umgebung — Zermatt et environs:

Mont Cervin, Villa Margherita, Victoria, Mont-Rose, Des Alpes, Riffelalp, Schwarzsee, Zermatterhof, Riffelberg, Gornergrat-Kulm, Belvédère, Findelengletscher, Schweizerhof, National-Terminus, Bellevue, Beausite, Matterhornblick, Post, Gornergrat (in Zermatt), Dom, Sonne, Weißhorn, Morgenrot, Perren, Sporthotel Graven, Rothorn, Alpina, Du Pare, Julien, Mischabel, Breithorn, Alpenblick, Waldesruhe, Walliserhof, Touristenhaus Fluhalp, Gabelhorn, Chalet Lehner, Buffet de la Gare.

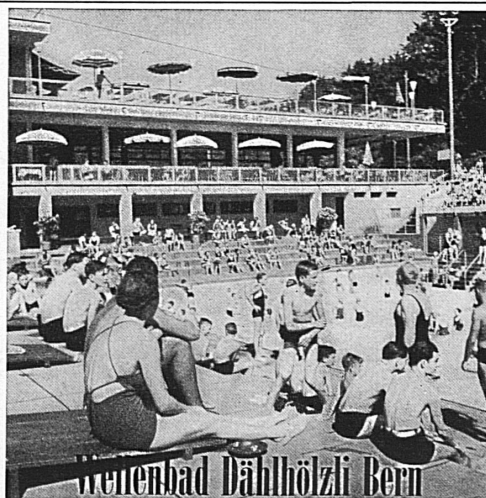
Besuchen Sie uns



Bern Hotel Bären

Ecke Bärenplatz-Bundesplatz
Neu renoviert und möbliert:
„NEUE BÄRENSTUBE“
Das gediegene neue Restaurant
Tea-Room

Tel. 233 67
Marbach & Co.



Olten

HOTEL TERMINUS

Neuestes Haus. Zentralst gelegen, 2 Minuten v. Bahnhof, über der Brücke neben Stadttheater. Alle Zimmer mit fließendem Wasser und Telefon. Heimeligstes Restaurant. Säle für alle Anlässe. Bar. Bekannt für gute Küche und Keller.

E. N. Cavieszel-Hirt, Besitzer



RECTA Manufacture d'Horlogerie S.A., Bienne

Luzern

Schiller Hotel Garni

Nächst Bahnhof, See und Kongreßhaus. Schöne ruhige Lage. Alle Zimmer mit fließendem Wasser oder Bad und Staatstelephon, Lichtsignal, Doppeltüren. Restauration nach der Karte. Zimmer v. Fr. 4.80 an. Jahresbetrieb. Tel. 2 48 21. Autoboxen. Ed. Leimgrubers Erben

Luzern

Hotel Du Pont-Weitenkeller

Direkt an der Reuß. Alle Zimmer mit fließendem Wasser, Bad, Staatstelephon. Zimmer von Fr. 4.50 an.

IN DER BAR: Täglich Dancing - Attraktionen

Tel. 2 06 59 Familie H. Bütikofer

Zürich

St. Gotthard

Bestreputiertes Haus mit:

Café - Hotel - Restaurant - Hummerbar

Ausstellungszimmer, Sitzungslokale

Gediegene Säle f. Anlässe u. Bankette

Zimmer m. fließendem Wasser u. Telefon



Vevey

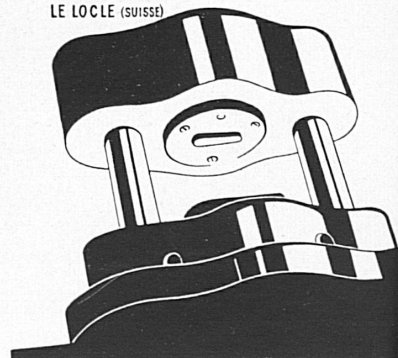
Das total neu erstellte Ferien- und Passanten-Hotel

„Les Trois Rois de Vevey“

ist die wahre Quelle der heutigen Kochkunst. Größte Auswahl feinsten Schweizer- und Auslandweine. Zimmer mit Tel. und Bad. In der SALON-BAR jeden Abend Konzert.

O. Kuonen - Tel. 5 31 03 (021)

ÉTAMPES
DIXI
LE LOCLE (SUISSE)



Buch- und Tiefdruck Büchler & Co., Bern



am
8. September

wird die SEVA wieder **22 369**
Treffer im Werte von **Fr. 530 000**
auslosen. An der Spitze die Haupt-
treffer von **Fr. 50 000, 20 000,**
2 x 10 000, 5 x 5 000 etc.
etc. ...

Jede **10-Los-Serie** enthält
mindestens 1 Treffer und 9 üb-
rige Chancen!

1 Los Fr. 5.- plus 40 Rappen
für Porto auf Postcheckkonto
III 10026. Adresse: Seva-Lotterie,
Marktgasse 28, Bern.

TREFFERPLAN

1 Treffer à	50 000.-
1 " à	20 000.-
2 " à	10 000.-
5 " à	5 000.-
10 " à	2 000.-
50 " à	1 000.-
100 " à	500.-
400 " à	100.-
400 " à	50.-
1 400 " à	25.-
20 000 " à	10.-
22 369 Treffer = Fr. 530 000.-	

Ziehung
schon 8. sept.

SEVA

40



Le billet Fr. 5.- Le $\frac{1}{5}$ Fr. 1.-

Les billets sont en vente auprès de tous nos dépositaires officiels et de nos secrétariats cantonaux:

Lausanne	Place Bel-Air, 4	Téléphone 3 21 36-37	Chèques postaux II 7500
Fribourg	Bd de Pérolles, 8	Téléphone 16 12	Chèques postaux IIa 1600
Sion	Place d'u Midi	Téléphone 2 17 27	Chèques postaux IIc 1800
Neuchâtel	Faubourg du Lac, 2	Téléphone 5 28 00	Chèques postaux IV 2002
Genève	Passage du Terraillet, 20	Téléphone 5 46 00	Chèques postaux I 222

Au minimum 1 billet gagnant par pochette de 10